

На основу члана 6. став 4. Закона о техничким захтјевима за производе и оцјењивању усклађености ("Службени гласник БиХ", број 45/04) и члана 17. Закона о Савјету министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 30/03 и 42/03), Савјет министара Босне и Херцеговине, на приједлог министра спољне трговине и економских односа, на 107. сједници одржаној 9. фебруара 2006. године, усвојило је

УПУТСТВО
О НАЧИНУ ИЗРАДЕ И ПОСТУПКУ ДОНОШЕЊА
ТЕХНИЧКИХ ПРОПИСА

ДИО ПРВИ- ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.
(Обим Упутства)

Овим Упутством прописују се учесници, њихова овлаштења и одговорности, те начин рада у процесу израде и доношења техничких прописа, којима се преузимају директиве новог приступа Европске уније (у даљњем тексту: директиве) у законодавство Босне и Херцеговине.

Члан 2.
(Надлежност за доношење техничких прописа)

Директиве се преузимају техничким прописима у форми наредби, које на приједлог Комитета за техничке прописе Босне и Херцеговине (у даљњем тексту: Комитет), доноси Министарство вањске трговине и економских односа (у даљњем тексту: Министарство).

Члан 3.
(Програм преузимања техничких прописа)

(1) Савјет министара Босне и Херцеговине (у даљњем тексту: Савјет министара), на приједлог министра спољне трговине и економских односа, уз сагласност Комитета усваја програм преузимања техничких прописа.

(2) Програмом преузимања техничких прописа се дефинишу директиве, приоритети и рокови израде прописа и потребни услови за реализацију програма.

Члан 4.
(Усвајање програма и упутства)

Програм преузимања техничких прописа из члана 3. овог упутства се усваја истовремено са овим упутством.

ДИО ДРУГИ - НАЧИН ИЗРАДЕ ТЕХНИЧКИХ ПРОПИСА

Члан 5.
(Одлука о избору чланова експертног тима)

Комитет доноси посебну одлуку о избору чланова експертног тима за преузимање поједине директиве у одговарајући технички пропис.

Члан 6.
(Програм преузимања EN стандарда)

(1) Комитет подноси захтјев Институту за стандардизацију БиХ (у даљњем тексту: Институт) да у року од 30 дана изради програм преузимања EN стандарда на које се позива одговарајућа директива, као БАС стандарда.

(2) Програм из става (1) овог члана дефинише одговарајућу листу EN стандарда, начин и рокове преузимања ових EN стандарда и листу обавезујућих ЈУС стандарда који се односе на подручје које уређује одговарајућа директива.

Члан 7.
(Експертни тим)

Експертни тим сачињавају: руководилац експертног тима, замјеник руководиоца експертног тима, представник Министарства, представник Дирекције за европске интеграције (у даљњем тексту: Дирекција), представник Института и остали чланови које именује Комитет за преузимање сваке појединачне директиве.

Члан 8.
(Руководилац и замјеник руководиоца експертног тима)

Руководилац експертног тима је представник надлежног ентитетског министарства у рангу помоћника министра. Замјеник руководиоца експертног тима је представник надлежног министарства другог ентитета у рангу помоћника министра.

Члан 9.
(Трошкови рада чланова експертног тима)

Трошкове рада чланова експертног тима сноси институција коју експерт представља. У случају потребе ангажовања чланова експертног тима, који не раде у институцијама БиХ, ентитета или Брчко Дистрикта Босне и Херцеговине, Комитет усваја приједлог одлуке о висини трошкова рада тих чланова експертног тима а Министарство доноси и реализује ову одлуку.

Члан 10.
(Одлука о награђивању)

Савјет министара може, на приједлог Комитета, донијети одлуку о награђивању представника институција Босне и Херцеговине, ентитета и Брчко Дистрикта Босне и Херцеговине који су дали посебан допринос у изради техничких прописа.

Члан 11.
(Конституирајућа сједница експертног тима)

Руководилац експертног тима сазива прву конституирајућу сједницу експертног тима у року од седам дана од пријема одлуке о избору чланова експертног тима из члана 5. овог Упутства.

Члан 12.
(Утврђивање текста директиве)

Представник Министарства у експертном тиму, на конституирајућој сједници експертног тима, доставља експертном тиму документ који садржи службени назив директиве на најмање једном службеном језику ЕУ, укључујући природни број у Службеном листу ЕЗ/ЕУ, као и бројеве свих припадајућих измјена и допуна, које је потребно превести.

Члан 13.
(Проналажење и похрањивање директиве)

(1) Представник Дирекције преузима документ из члана 12. овог Упутства и доставља га Служби за превођење Дирекције која проналази текст директиве заједно са припадајућим измјенама и допунама које је потребно превести те га форматира и похрањује у централну базу прописа ЕЗ/ЕУ.

(2) Служба за превођење Дирекције похрањује и штампани примјерак текста директиве и припадајућих измјена и допуна из Службеног листа ЕЗ/ЕУ.

(3) Служба за превођење Дирекције уручује представнику Дирекције у експертном тиму текст директиве и припадајућих измјена и допуна из Службеног листа ЕЗ/ЕУ у електронском и штампаном облику.

- (4) Представник Дирекције у експертном тиму доставља текстове наведене у ставу
(3) овог члана руководиоцу експертног тима који их похрањује у интерну архиву експертног тима.

Члан 14.
(Прихватање превођења директиве)

Дирекција прихвата превођење директиве од стране своје Службе за превођење у складу са планом којим се утврђују преводитељске квоте за институције Босне и Херцеговине и планом активности Савјета министара за преузимање техничких прописа, у складу са расположивим буџетским средствима, са планираним роком не дужим од 60 дана од дана преузимања задатка превођења.

Члан 15.
(Рјечник стручних термина)

(1) Служба за превођење Дирекције уз сваку директиву, према стручној области, израђује листу термина, истражује специфичне термине, те утврђује термилошке еквиваленте на службеним језицима Босне и Херцеговине.

(2) Након консултација са експертним тимом, Служба за превођење Дирекције хармонизује листу термина, уноси их у централну термилошку базу у Дирекцији, а један примјерак рјечника на службеним језицима Босне и Херцеговине доставља представнику Дирекције у експертном тиму, за потребе рада експертног тима.

Члан 16.
(Преводњење директиве)

(1) Служба за превођење Дирекције осигурава превођење текста директиве и припадајућих измјена и допуна, на начин који је у складу са стратегијом превођења законодавства ЕЗ/ЕУ у Босни и Херцеговини, коју одобрава Савјета министара, чиме се осигурава јединствен приступ процесу превођења законодавства ЕЗ/ЕУ у Босни и Херцеговини.

(2) Експертни тим ће на захтјев Службе за превођење Дирекције давати своју стручну помоћ у процесу превођења.

Члан 17.
(Редактура превода директиве)

(1) Служба за превођење Дирекције осигурава лингвистичку редактуру преведених докумената на службеним језицима Босне и Херцеговине, те их потом доставља експертном тиму који обавља стручну и правну редактуру.

(2) Комитет може, на захтјев руководиоца експертног тима, донијети посебну одлуку о избору стручног рецензента који ће пружити помоћ експертном тиму за обављање стручне и правне редактуре.

(3) Комитет усваја приједлог одлуке о висини накнаде за стручну рецензију а Министарство доноси и реализује ову Одлуку.

(4) Стручно и правно редигиран текст докумената, са знаком на коме службеном језику Босне и Херцеговине је урађен, се похрањује у интерну архиву експертног тима а један примјерак се доставља представнику Дирекције у експертном тиму, који га просљеђује Служби за превођење Дирекције.

Члан 18.

(Достављање Комитету програма преузимања EN стандарда)

Институт доставља Комитету програм преузимања EN стандарда на које се позива одговарајућа директива, као БАС стандарда.

Члан 19.

(Методологија израде импакт анализа)

(1) Дирекција доставља Комитету методологију израде импакт анализе приликом преузимања директиве.

(2) Импакт анализа дефинише посљедице преузимања одговарајуће директиве у правни систем Босне и Херцеговине, структуру и начин организовања институција које су надлежне и заинтересоване за имплементацију техничког прописа којим је преузета директива и све битне посљедице његове имплементације на економију Босне и Херцеговине.

Члан 20.

(Преднацрт техничког прописа)

Експертни тим израђује преднацрт техничког прописа којим се врши преузимање одговарајуће директиве по методи упоредног приказа сагласно Одлуци о процедурама у поступку усклађивања законодавства Босне и Херцеговине са *acquis communautaire* ("Службени гласник БиХ", број 44/03).

Члан 21.

(Садржај преднацрта техничког прописа)

Преднацрт техничког прописа, између осталог, садржи списак прописа у Босни и Херцеговини који се доношењем техничког прописа одмах или у одређеном року стављају ван снаге, као и списак одговарајућих ЈУС стандарда на које се позивају прописи који се стављају ван снаге.

Члан 22.
(Надлежности експертног тима)

Експертни тим, у року утврђеном програмом преузимања техничких прописа из члана 3. овог Упутства, израђује преднацрт техничког прописа, упоредни приказ из члана 20. овога Упутства и преднацрт импакт анализе из члана 19. овог Упутства.

Члан 23.
(Јавна расправа)

Експертни тим организује јавну расправу на тему преднацрта техничког прописа и преднацрта импакт анализе у трајању од 60 дана и по обављеној расправи израђује коначни нацрт техничког прописа и нацрт импакт анализе и доставља их Комитету.

Члан 24.
(Изјава о усаглашености техничког прописа са *acquis communautaire*)

Експертни тим израђује изјаву о усаглашености нацрта техничког прописа са *acquis communautaire* и доставља је Комитету.

Члан 25.
(Утврђивање усаглашености аката)

Комитет утврђује усаглашеност аката из члана 23. и 24. са захтјевима из овога Упутства.

ТРЕЋИ ДИО - ПОСТУПАК ДОНОШЕЊА ТЕХНИЧКИХ ПРОПИСА

Члан 26.
(Приједлог техничког прописа)

Комитет утврђује и усваја нацрт техничког прописа о чему доноси одговарајућу одлуку, чиме нацрт техничког прописа постаје приједлог техничког прописа.

Члан 27.
(Упоредни приказ)

Комитет утврђује текст упоредног приказа и текст изјаве о усаглашености приједлога техничког прописа са *acquis communautaire*.

Члан 28.
(Приједлог импакт анализе)

Комитет утврђује и усваја нацрт импакт анализе о чему доноси одговарајућу одлуку, чиме нацрт импакт анализе постаје приједлог импакт анализе.

Члан 29.
(Достављање аката Министарству)

Комитет доставља Министарству приједлог техничког прописа, упоредни приказ, текст изјаве о усаглашености приједлога техничког прописа са *acquis communautaire* и приједлог импакт анализе.

Члан 30.
(Достављање импакт анализе Савјету министара)

Министарство доставља приједлог импакт анализе Савјету министара.

Члан 31.
(Достављање аката Дирекцији)

Министарство даје изјаву о усаглашености приједлога техничког прописа са *acquis communautaire* и заједно са приједлогом техничког прописа и упоредним приказом доставља Дирекцији.

Члан 32.
(Провјера аката у Дирекцији)

Дирекција врши провјеру усаглашености приједлога техничког прописа са *acquis communautaire* и у року од 10 дана од пријема аката наведених у члану 31. овог Упутства доставља Министарству позитивно мишљење или захтјев за дораду достављених аката.

Члан 33.
(Утврђивање коначног текста приједлога техничког прописа)

(1) У случају захтјева Дирекције за дораду достављених аката, Министарство доставља Комитету овај захтјев.

(2) Комитет заједно са експертним тимом у року од седам дана од достављања захтјева из става (1) овог члана утврђује коначни текст приједлога техничког прописа, упоредног приказа и изјаве о усаглашености приједлога техничког прописа са *acquis communautaire*.

Члан 34.
(Достављање аката Министарству)

Комитет доставља Министарству акта из члана 33. став (2) овог Упутства.

Члан 35.
(Доношење техничког прописа)

Министарство доноси технички пропис у тексту идентичном приједлогу техничког прописа из члана 33. овог Упутства.

Члан 36.
(Објављивање техничких прописа)

Технички прописи се објављују у "Службеном гласнику БиХ".

ЧЕТВРТИ ДИО - ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 37.
(Анализе примјене Упутства)

Комитет ће анализирати примјену и сагласно томе преиспитати садржај овога Упутства и у року од 60 дана од дана усвајања првог техничког прописа доставити одговарајућу анализу Министарству за потребе одговарајућег разматрања на сједници Савјету министара.

Члан 38.
(Ступање на снагу)

Ово Упутство ступа на снагу даном доношења и објављује се у "Службеном гласнику БиХ".

СМ број 54/06
9. фебруара 2006. године
Сарајево

Председавајући
Вијећа министара БиХ
Аднан Терзић, с. р.